

ADECEC

CALINDARIU 2022

# Acelli in Corsica



*Grego Antoine Philippe*



A patta : 27 - Numeru d'Oru : 9 - Lettera duminicale : B - Indice rumanu : 15 - Ciclu sulariu : 15

# Ghjennaghju



**Aigrette garzette - Egretta garzetta**  
**Erone ciuffutu, crochju ciuffutu, acella cionca**

L'erone ciuffutu hè una di e spezie di picculi sperghjorni cù piumame biancu immaculatu, presente in u mondu sanu. St'acellu frequenteghja assai spazii di vita, induve ci hè sempre acqua linda, dolce o salmastra, pè pudè truvà roba da manghjà. U più spessu, quand'ella hè osservata, hè sola o in picculi gruppi. A spezia s'addunisce pè dorme di notte in un durmitoriu chjamatu l'Eruniera.

**1 Sabbatu** CAPU D'ANNU.  
Sta Maria Madre di Diu

**2 Dumenica** PASQUA PIFANIA.  
Basiliu. Gregoriu di Nazianzu **LN**

**3 Luni** Ghjenuveffa

**4 Marti** Anghjula di Foligno

**5 Mercuri** Simeone. U Stilitu Eduardu

**6 Ghjovi** Melaniu. Raffaella

**7 Venneri** Raimondu di Pennafort

**8 Sabbatu** Lucianu

**9 Dumenica** Ghjulianu è Basilissa **PQ**

**10 Luni** Guglielmu

**11 Marti** Paulinu d'Aquilea.  
Vitale di Gaza

**12 Mercuri** Tassiana

**13 Ghjovi** Ilariu

**14 Venneri** Nina

**15 Sabbatu** Remigiu. Mauru

**16 Dumenica** Marcellu

**17 Luni** Antone Abbate

**18 Marti** Priscilia. Liberata. Leobardu **LV**

**19 Mercuri** Appianu. Canutu

**20 Ghjovi** Bastianu. Fabianu

**21 Venneri** Gnese. Fruttuosu

**22 Sabbatu** Vincensiu di Saragozza

**23 Dumenica** Ghjuvanni u Limusinariu

**24 Luni** Francescu di Sales

**25 Marti** Cunv. di San Paulu **UQ**

**26 Mercuri** Paula. Timoteu è Tittu

**27 Ghjovi** Divota. Anghjula

**28 Venneri** Tumasgiu d'Aquino

**29 Sabbatu** Gilda. Ghjulianu l'Uspitalieru

**30 Dumenica** Martina

**31 Luni** Marcella. Ghjuvanni Bosco





# Ferraghju

1	Marti	Viridiana. Andria di Segni	LN
2	Mercuri	A CIRIOLA. Pris. di u Signore	
3	Ghjovi	A GOLLA. Biasgiu	
4	Veneri	Veronica	
5	Sabbatu	Agata	
6	Dumenica	Dorotea. Paulu Micchi	
7	Luni	Teodoru. Parteniu	
8	Marti	Ghjacumetta. Ghjilormu. Emilianu	PQ
9	Mercuri	Pullonia	
10	Ghjovi	Sculastica	
11	Veneri	A Madonna di Lourdes	
12	Sabbatu	Filice	
13	Dumenica	Beatrice. Martinianu	
14	Luni	Valentinu	
15	Marti	Ghjurghjina	
16	Mercuri	Ghjuliana. Elia è cumpagni	LV

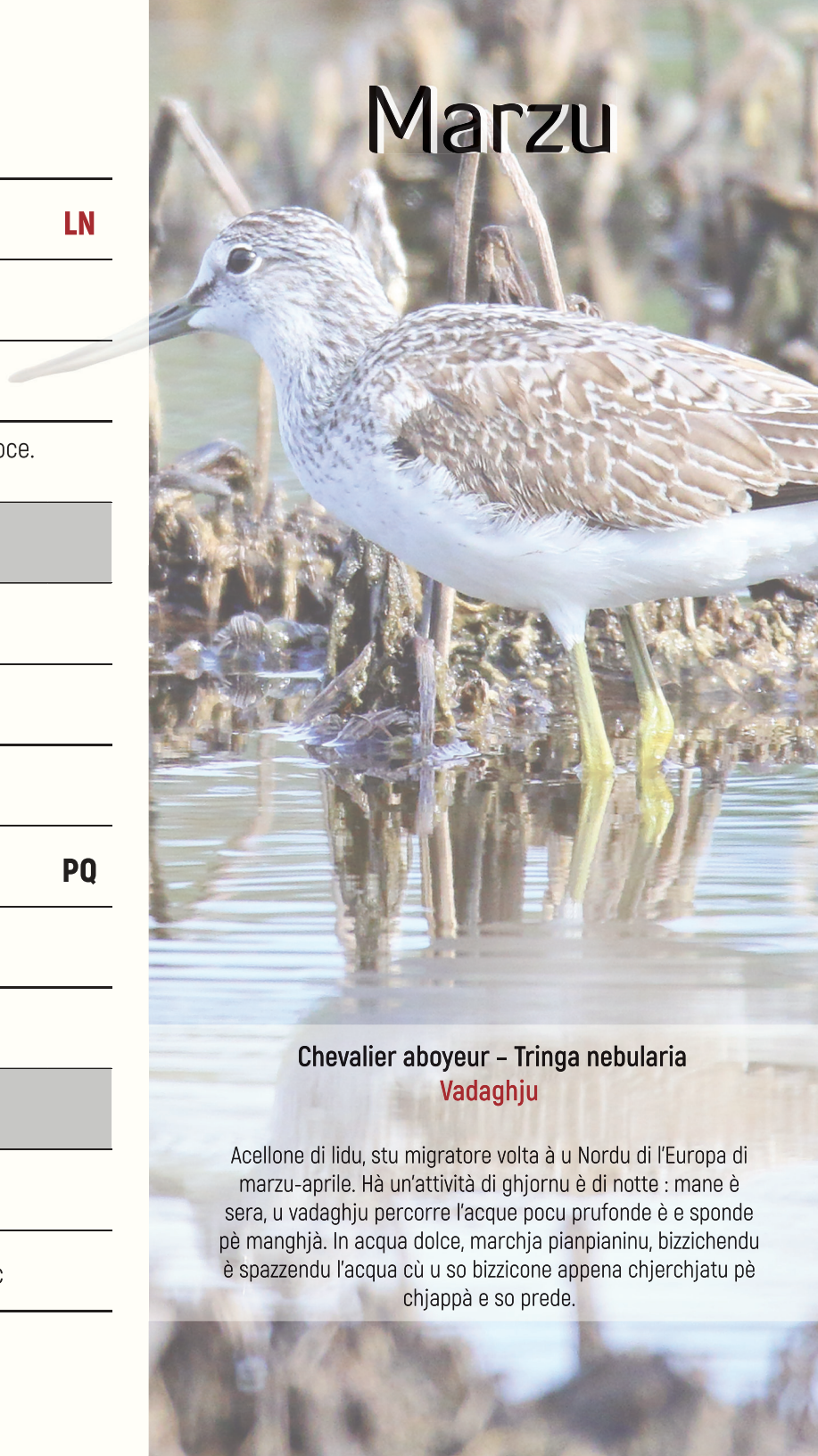
17	Ghjovi	I sette fundatori di i servi di Maria Vergine	
18	Veneri	Simeone, cuginu di Ghjesù	
19	Sabbatu	Mansuetu. Conradu	
20	Dumenica	Amata. Eucheriu	
21	Luni	Petru Damianu	
22	Marti	Beata Isabella	
23	Mercuri	Lazaru pittore. Policarpu	UQ
24	Ghjovi	Mudestu	
25	Veneri	Rumeu	
26	Sabbatu	Nestoriu. Purfiriu	
27	Dumenica	Unurina. Leandru	
28	Luni	Rumanu Abbate. Antonia	

**Canne colvert / canard colvert – Anas platyrhynchos**  
**Frisgione (u maschju), anatra (a femina), ghjermanu**

Campanu in ogni cuntinente, fora di l'Antarticu. U friscione hè u più cumunu di l'anatre dette «di pianu d'acqua», vale à dì anatre ch'ùn anu a capacità di ciuttà, per via di a so morfologia. Hè dettu dinù «ciambuttone», si nutrisce nant'à l'acque pocu prufonde. Hè u più grande di sta razza d'acelli è vola assai in furia sin'à 80 ch/o. Frequenteghja ogni locu umidu, acque impuzzate è currente, ch'elle sianu chjuce, mezane o grande, da u fiumicellu à i più grandi fiumi.



# Marzu



Chevalier aboyeur – Tringa nebularia  
**Vadaghju**

Acellone di lidu, stu migratore volta à u Nordu di l'Europa di marzu-aprile. Hà un'attività di ghjornu è di notte : mane è sera, u vadaghju percorre l'acque pocu prufonde è e sponde pè manghjà. In acqua dolce, marchja pianpianinu, bizzichendu è spazzendu l'acqua cù u so bizzicone appena chjerchjatu pè chjappà e so prede.

<b>1</b>	<b>Marti</b>	MARTI GRASSU. Albinu. Eudossia	
<b>2</b>	<b>Mercuri</b>	E CENNERE. Carlu u bravu	<b>LN</b>
<b>3</b>	<b>Ghjovi</b>	Marinu	
<b>4</b>	<b>Veneri</b>	Casimiru	
<b>5</b>	<b>Sabbatu</b>	Ghjuvan Ghjiseppu di a Croce. Uliva	
<b>6</b>	<b>Dumenica</b>	QUARESIMA. Niculetta	
<b>7</b>	<b>Luni</b>	Perpetua è Felicità	
<b>8</b>	<b>Marti</b>	Ghjuvandiu	
<b>9</b>	<b>Mercuri</b>	Francesca a Rumana	
<b>10</b>	<b>Ghjovi</b>	Nastasia	<b>PQ</b>
<b>11</b>	<b>Veneri</b>	Rusina. Eulogiu	
<b>12</b>	<b>Sabbatu</b>	Mamilianu	
<b>13</b>	<b>Dumenica</b>	REMINISCERE. Ruderigu	
<b>14</b>	<b>Luni</b>	Mattilda	
<b>15</b>	<b>Marti</b>	Lucrezia. Luisa di Marillac	
<b>16</b>	<b>Mercuri</b>	Benedetta	

<b>17</b>	<b>Ghjovi</b>	Patriziu	
<b>18</b>	<b>Veneri</b>	A Madonna di a Misericordia	<b>LV</b>
<b>19</b>	<b>Sabbatu</b>	Ghjiseppu, sposu di Maria	
<b>20</b>	<b>Dumenica</b>	OCULI. Eribertu - <b>VERANU</b>	
<b>21</b>	<b>Luni</b>	Clemenzia	
<b>22</b>	<b>Marti</b>	Lia	
<b>23</b>	<b>Mercuri</b>	Vitturianu. Turibiu	
<b>24</b>	<b>Ghjovi</b>	MEZAQUARESIMA. Catalina di Svezia	
<b>25</b>	<b>Veneri</b>	Annunziata	<b>UQ</b>
<b>26</b>	<b>Sabbatu</b>	Lara	
<b>27</b>	<b>Dumenica</b>	LAETARE. Parteu	
<b>28</b>	<b>Luni</b>	Guntranu	
<b>29</b>	<b>Marti</b>	Eustasiu	
<b>30</b>	<b>Mercuri</b>	Amadeu	
<b>31</b>	<b>Ghjovi</b>	Benghjaminu	





# Aprile

1 **Veneri** Ugu **LN**

2 **Sabbatu** Francescu di Paola

3 **Dumenica** Riccardu

4 **Luni** Isidoru

5 **Marti** Irene. Vincensiu Ferrer

6 **Mercuri** Marcellinu

7 **Ghjovi** Ghjambattista di a Salle

8 **Veneri** Custanzia

9 **Sabbatu** Valderiu **PQ**

10 **Dumenica** L'ULIVU. E PALME. Micaellu

11 **Luni** Stanislau

12 **Marti** Ghjuliu

13 **Mercuri** Martinu Papa. Ida

14 **Ghjovi** Massimu. Liduina

15 **Veneri** VENERI SANTU. Lucchesiu

16 **Sabbatu** Lambertu. Benedettu Labre **LV**

17 **Dumenica** PASQUA. Nicetu

18 **Luni** LUNI DI PASQUA. Antea

19 **Marti** Emma

20 **Mercuri** Ildegonda

21 **Ghjovi** Anselmu

22 **Veneri** Lisandru. Epipodiu

23 **Sabbatu** Ghjorghju **UQ**

24 **Dumenica** QUASIMODU. Fidelu

25 **Luni** Marcu l'Evangelistu

26 **Marti** Alda

27 **Mercuri** Zita

28 **Ghjovi** Vitale è Valeria

29 **Veneri** Catalina di Sienna

30 **Sabbatu** Rubertu. Piu Quintu **LN**



Coucou gris – Cuculus canorus

**Cuccu**

U cuccu ghjunghje in Corsica à principiu d'aprile, qualchì volta à a fine di marzu, quandu l'arburi principianu à copresi di foglie, duv'ellu si pò piattà. Fattu l'uvata, di lugliu-aostu, l'adulti voltanu versu l'Africa, duv'elli steranu l'invernu. L'uvata hà un ritu particulare : a femina sceglie per ogni ovu, un nidu in l'assenza di i proprietari, è l'abbandona nentru. A tempu, arruba un ovu di l'ospite pè parighjà i conti...Tocca à i «genitori aduttivi» di copre u giovanu ovu parasitu.



**1 Dumenica** FESTA DI U TRAVAGLIU

**2 Luni** Attanasiu

**3 Marti** Filippu è Ghjacumu

**4 Mercuri** Gregoriu l'Illuminatore

**5 Ghjovi** Anghjulu

**6 Venneri** Prudenzia. Evodiu

**7 Sabbatu** Domitilla

**8 Dumenica** Vannina

**9 Luni** Isaià **PQ**

**10 Marti** Sulennia

**11 Mercuri** Stella. Gangulfu

**12 Ghjovi** Brancaziu

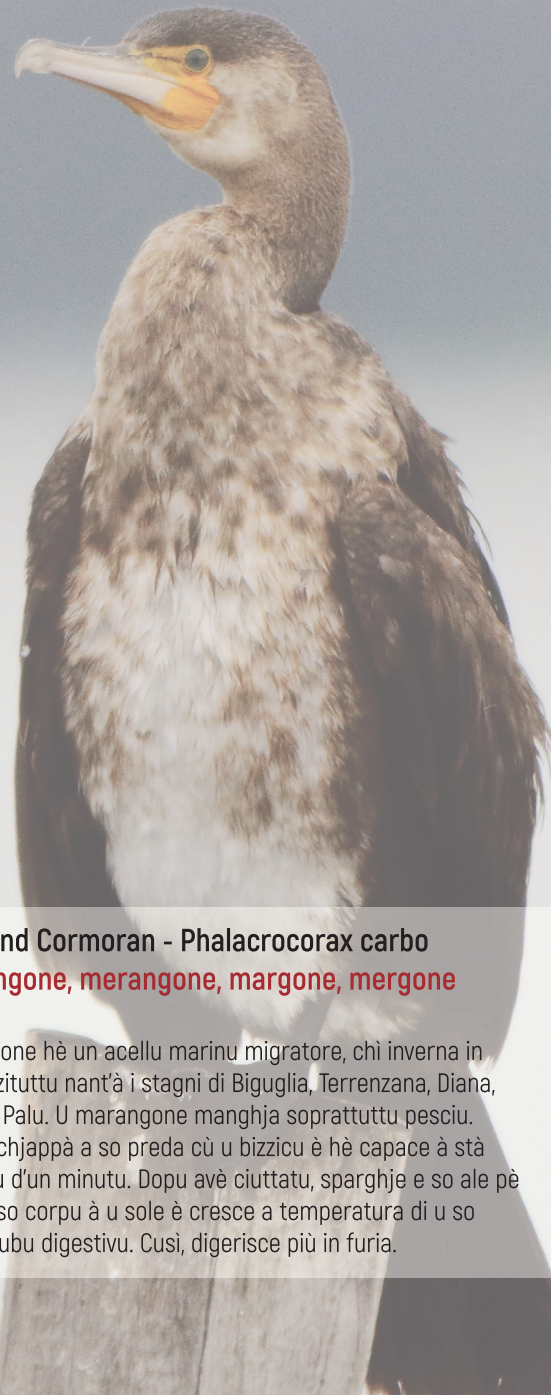
**13 Venneri** Orlanda. Servaziu

**14 Sabbatu** Mattiasu

**15 Dumenica** Eufراسiu. Diunisa

**16 Luni** Unuratu **LV**

# Maghju



**Grand Cormoran - Phalacrocorax carbo**  
**Marangone, merangone, margone, mergone**

U marangone hè un acellu marinu migratore, chì inerva in Corsica anzituttu nant'à i stagni di Biguglia, Terrenzana, Diana, Urbinu è Palu. U marangone manghja soprattutto pesciu. Ciotta pè chjappà a so preda cù u bizzicu è hè capace à stà sott'acqua più d'un minutu. Dopu avè ciuttatu, sparghje e so ale pè spone u so corpu à u sole è cresce a temperatura di u so tubu digestivu. Cusi, digerisce più in furia.

**17 Marti** Pasquale

**18 Mercuri** Curallina. Ericcu

**19 Ghjovi** Teofilu. Iviu

**20 Venneri** Ven. Padre Albini

**21 Sabbatu** Ristituta di Calinzana

**22 Dumenica** Ghjulia. Rita **UQ**

**23 Luni** ROGAZIONI. Desideriu

**24 Marti** Dunazianu è Rugazianu

**25 Mercuri** Maddalena. Suffia

**26 Ghjovi** ASCENZIONE. Filippu Neri

**27 Venneri** Austinu di Canterbury

**28 Sabbatu** Ghjermanu

**29 Dumenica** FESTA di E MAMME.  
Massiminu. Gherardina

**30 Luni** Ferdinandu **LN**

**31 Marti** Visitazione di Maria Vergine.  
Pieretta



# Ghjugnu

1 Mercuri Ghjustinu. Panfilu

2 Ghjovi Teramu

3 Venneri Gavinu d'Irlanda.  
Carlu Luanga

4 Sabbatu Cluttilda

5 Dumenica E PENTICOSTE. Bunifaziu

6 Luni LUNI di PENTICOSTE.  
Norbertu

7 Marti Ghjilbertu **PQ**

8 Mercuri Medardu

9 Ghjovi Filicianu. Anna Maria

10 Venneri Landericu

11 Sabbatu Barnabà

12 Dumenica TRINITÀ. Beatu Guidu

13 Luni Antone di Paduva

14 Marti Eliseu. Mettodiu **LV**

15 Mercuri Vitu

16 Ghjovi Urilianu. Ghjuvan Francescu

17 Venneri Rinieru

18 Sabbatu Leonzu

19 Dumenica FESTA di I BABBI.  
Corpu di Cristu

20 Luni Siliveriu

21 Marti Luigi Gonzaga - **ESTATE** **UQ**

22 Mercuri Albanu. Paulinu di Nola

23 Ghjovi Lanfrancu

24 Venneri Natività di San Ghjambattista

25 Sabbatu Leonora. Prusperu

26 Dumenica Antelmu. Davide u Rimitu

27 Luni Ferrandu.  
Cirillu d'Alessandria

28 Marti Ireneu

29 Mercuri Petru è Paulu **LN**

30 Ghjovi Adolfu. Marziale



Chardonnerets élégants - *Carduelis carduelis*  
Cardellina, cardellinu, scardellina,  
cardallina, cardanele (Figari)

Ghjè una spezia cumuna in Corsica chì campa in i lochi aperti (machja bassa, sodula, circondi di i paesi) sin'à 1 000 m d'altitudine. Un acellu piuttosto casarecciu. Esiste una popolazione endemica à a Corsica, a Sardegna, a Sicilia è Elba, di culore più pallidu è u mantellu menu russinu. Hè un animale chì manghja granu è altre biade. A forma di u so bizzicu conicu li permette di stirpà e grane di Cardu, da duve vene u so nome.



# Lugliu

1 **Veneri** Teoduricu

2 **Sabbatu** Martinianu è Processu

3 **Dumenica** Tumasgiu l'Apostulu

4 **Luni** Lisabetta. Fiorenzu

5 **Marti** Tognumaria Zaccaria

6 **Mercuri** Marietta

7 **Ghjovi** Rudolfu **PQ**

8 **Veneri** Chilianu

9 **Sabbatu** Amandina

10 **Dumenica** Pacificu

11 **Luni** Benedettu di Norcia

12 **Marti** Uliveriu

13 **Mercuri** Arrigu è Cunegonda **LV**

14 **Ghjovi** Camellu

15 **Veneri** Quilicu. Bonaventura

16 **Sabbatu** A MADONNA di U CARMINE.  
Celestina

17 **Dumenica** Alesiu

18 **Luni** Federicu

19 **Marti** Arseniu

20 **Mercuri** Elie. Margarita **UQ**

21 **Ghjovi** Vittoriu. Lurenzu di Brindisi

22 **Veneri** Maria Maddalena

23 **Sabbatu** Brigida

24 **Dumenica** Cristina

25 **Luni** Ghjacumu u Maggiore

26 **Marti** Anna è Ghjuvacchinu

27 **Mercuri** Pantaleone

28 **Ghjovi** Nazariu **LN**

29 **Veneri** Marta

30 **Sabbatu** Ghjulietta. Petru Crisologu

31 **Dumenica** Gnaziu di Loyola

## Goéland leucopnée - Larus michahellis

A locca (Bunifaziu), a nicula (Aiacciu), u gabbianu (Calvi), a roia (Capicorsu), acula marina, niculinu

E pupulazione di st'acellu ponu esse erratiche ò sedentarie. Si tramutanu versu l'aghje d'invernata in Corsica da lugliu à nuvembre è voltanu versu u nordu da mezu ferraghju à mezu ghjugnu. A spezia ùn hè micca minacciata. Hè ancu in salute è in aumentu in Auropa.





# Aostu

1	Luni	Alfonso Maria
2	Marti	A Purziuncula. Petru in Vinculi. Sebbiu
3	Mercuri	Lidia. Nicudemu
4	Ghjovi	Ghjuvan Maria Vianney
5	Veneri	A MADONNA di A NEVE. Abele <b>PQ</b>
6	Sabbatu	Trasf. di Ghjesù Cristu
7	Domenica	Gaitanu. Dunatu. Sistu
8	Luni	Dumenicu
9	Marti	Ghjulianu
10	Mercuri	Lorenzu
11	Ghjovi	Chjara
12	Veneri	Ilaria <b>LV</b>
13	Sabbatu	Politu è Cassianu
14	Domenica	Massimilianu
15	Luni	MARIA ASSUNTA
16	Marti	Roccu



**Becassine double - Gallinago media**  
**Beccazzina, biccazzina, beccazzinu**

A beccazzina preferisce stà sola, fora di in tempu di riprduzzione, ma ùn teme micca quelli chì l'avvicinanu. D'altrò, s'ellu ci hè un periculu, si stracqua in pianu è u so piumame bracanatu li permette di cunfondesi in a vegetazione. I migratori di vaghjime facenu un volu senza arretta pè andà sin'à a so aghja di campà invernincu in Africa trupicale.

17	Mercuri	Ghjacintu. Liberatu
18	Ghjovi	Lena
19	Veneri	Ghjuvanni Eudes <b>UQ</b>
20	Sabbatu	Bernardu
21	Domenica	Cristofanu. Lussoriu
22	Luni	Fabriziu. Sinfurianu
23	Marti	Rosa
24	Mercuri	Bartulumeu
25	Ghjovi	Luigi Rè
26	Veneri	Natalia
27	Sabbatu	Cisariu. Monica <b>LN</b>
28	Domenica	Austinu
29	Luni	Deccollazione di S.Ghj.B. Sabrina
30	Marti	Fiacra
31	Mercuri	Aristidiu



# Sittembre

1	Ghjovi	Egidiu di Provenza. Lupu	
2	Venneri	Antuninu d'Appamea. Ghjustu	
3	Sabbatu	Gregoriu Magnu	<b>PQ</b>
4	<b>Dumenica</b>	Rusalia	
5	Luni	Raissa	
6	Marti	Eva. Magnu	
7	Mercuri	Regina. Clodoaldu	
8	<b>Ghjovi</b>	<b>A NATIVITÀ DI A MADONNA</b>	
9	Venneri	Alanu. Seraffina	
10	Sabbatu	Adalbertu. Pulcheria	<b>LV</b>
11	<b>Dumenica</b>	Ghjuvan Gabriellu	
12	Luni	Pullinariu	
13	Marti	Vineriu	
14	Mercuri	Esaltazione di a Sta Croce	
15	<b>Ghjovi</b>	<b>A MADONNA DI I DULORI. Orlandu di i Medici</b>	
16	Venneri	Ciprianu	



Orite à longue queue - *Aegithalos caudatus*  
**Ciattola muchjaghjola**

Ghjè un passeru chjucu chjucu cù una coda assai longa : tempi fà era chjamata ciattola à coda longa. St'acellu pò misurà da 13 à 16 cm, da 6 à 10 cm ghjustu per a so coda. Un hè micca migratore, è campa l'annu sanu nant'à i so siti di u cuntinente eurasiaticu. Campa pè u più in un gruppu famigliale o in un gruppu di parechje famiglie. U bizzicu di a ciattola muchjaghjola, cortu è turzinottu, ùn pò micca schjaccià alimenti resistenti o cutrati. A spezia si nutrisce soprattuttu d'insetti, di e so larve è e so ove, è dinù di picculi invertebrati.

17	Sabbatu	Culomba. Rubertu Bellarmini	<b>UQ</b>
18	<b>Dumenica</b>	Ariana	
19	Luni	Amelia. Gennaru	
20	Marti	Stacchiu	
21	Mercuri	Matteu	
22	Ghjovi	Mauriziu	
23	Venneri	Tecula - <b>AUTUNNU</b>	
24	Sabbatu	A Madonna di a Mercè	
25	<b>Dumenica</b>	Firminu	<b>LN</b>
26	Luni	Cosimu è Damianu	
27	Marti	Vincensiu de' Pauli	
28	Mercuri	Venceslau	
29	Ghjovi	Michele. Raffaellu. Gabriele	
30	Venneri	Ghjlormu, duttore di a Chjesa	



# Uttobre



Rouge-gorge familier - *Erithacus rubecula*  
**Pettirossu**

Assai spartu in l'isula sana, nant'à u litturale è in l'internu sin'à più o menu 2 000 m d'altitudine, occupa ogni livellu di vegetazione. Di vaghjime, i pettirossi lascianu e regione d'altitudine pè e machje. St'acellu ùn hè tantu paurosù è pò avvicinassi d'una persona in traccia di fà l'ortu o di fà legnaticu in furesta, prontu à lampassi nant'à un vermiu o un insettu scumudatu.

**1 Sabbatu** Teresia di u Bambinu

**2 Dumenica** ANGHJULI CUSTODI. Liceriu

**3 Luni** Gherardu. Evaldu **PQ**

**4 Marti** Francescu d'Assisi

**5 Mercuri** Placidu

**6 Ghjovi** Brunu

**7 Venneri** A MADONNA DI U RUSARIU.  
Sergiu

**8 Sabbatu** Riparata

**9 Dumenica** Diunisu **LV**

**10 Luni** Cervone

**11 Marti** Lisandru Sauli

**12 Mercuri** Seraffinu

**13 Ghjovi** Faustu

**14 Venneri** Calistu. Parasceve

**15 Sabbatu** Teresia d'Avila

**16 Dumenica** Edvige

**17 Luni** Gnaziu d'Antacchia **UQ**

**18 Marti** Lucca

**19 Mercuri** Laura. Paulu di a Croce

**20 Ghjovi** Irena di u Portugallu. Adelina

**21 Venneri** Orsula

**22 Sabbatu** Elodia. Salome

**23 Dumenica** Servandu è Ghjermanu

**24 Luni** Fiorentinu.  
Tognumaria Claret

**25 Marti** Gavinu.  
Crispinu è Crispinianu **LN**

**26 Mercuri** Evaristu. Bona

**27 Ghjovi** Frumenzu

**28 Venneri** Simone è Ghjuda

**29 Sabbatu** Narcisiu

**30 Dumenica** Dorotea Swartz

**31 Luni** Quintinu. Volfgangu



# Nuvembre

**1 Marti** I SANTI **PQ**

**2 Mercuri** I MORTI

**3 Ghjovi** Laurina

**4 Venneri** Carlu Borromeo

**5 Sabbatu** Silvia. Zaccaria è Lisabetta

**6 Dumenica** Leonardu

**7 Luni** Ernestu

**8 Marti** TUTTI I SANTI DI CORSICA **LV**

**9 Mercuri** Salvatore

**10 Ghjovi** Leone

**11 Venneri** Martinu

**12 Sabbatu** Aureliu. Rinatu

**13 Dumenica** Briziu. Diegu

**14 Luni** Stefanu di Fiumorbu.  
Amanza

**15 Marti** Alibertu

**16 Mercuri** Margarita di Scozia **UQ**

**17 Ghjovi** Lisabetta d'Ungheria

**18 Venneri** Fredianu. Odone

**19 Sabbatu** Punzianu. Patroculu

**20 Dumenica** Edimundu

**21 Luni** Prisentazione di Maria Vergine.  
Demetriu

**22 Marti** Cicilia

**23 Mercuri** Clemente. Felicità.  
Culumbanu **LN**

**24 Ghjovi** Fiora

**25 Venneri** Catalina d'Alessandria

**26 Sabbatu** Delfina

**27 Dumenica** AVVENTU. Severinu

**28 Luni** Ghjacumu di a Marchia.  
Sostene

**29 Marti** Saturninu

**30 Mercuri** Andria l'Apostulu **PQ**

## Flamant rose – *Phoenicopterus roseus* Fiammingu

Stallati in Corsica dapoi l'anni 90, si pò osservà u fiammingu in i stagni o e zone umide pocu prufonde è vicin'à u mare.

Ghjè una spezia prutetta chì vene in Corsica di vaghjime/d'invernu pè prufittà di u clima più dolce. Quand'elli si riposanu, si tenenu spessu nant'à una zampa è u capu ciuttatu in e piume.

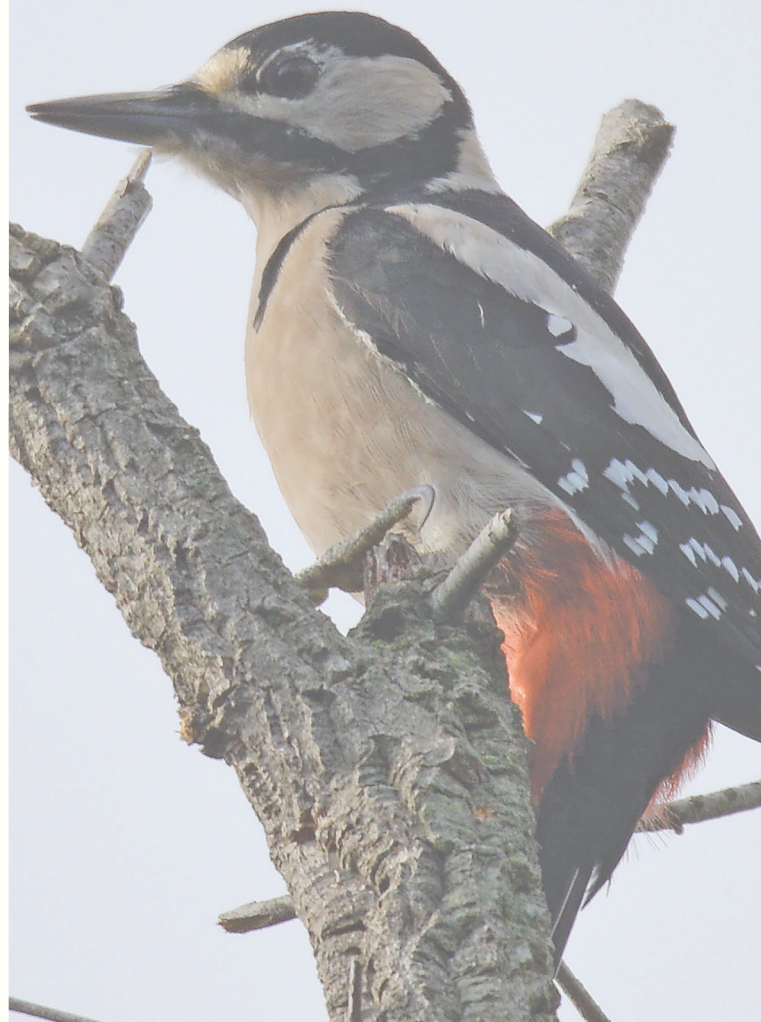
U fiammingu hà un regime alimentariu assai specializatu.

Adattendu u so bizzicu, pò filtrà l'acqua di e lagune è di i stagni salmastri caccendu u sale cuntenutu in l'acqua. Cusi manghja una spezia di gambarellu chjamata Artemia Salina, chì li dà u so culore rosulu. Oghje ghjornu, più o menu 1 000 fiamminghi stanu d'invernu in Corsica. In u 1995, eranu menu di 20.





# Dicembre



**Pic épeiche - Dendrocopos major**  
**Pichju, beccalegnu, sallichju, pichjarone**

Si chjama dinù bizzicu d'acciaghju, pè rammentà ch'ellu scava tufoni in legni duri cum'è a petra ! U pichjarone hè un arburaghjolu esclusivu. Hà bisognu di l'arburì à ogni tappa di a so vita. Ci manghja, ci face u so nidu. Campa quasi sempre in Eurasia è in Africa settentrionale. E pupulazione di Corsica è di Sardegna presentanu una forma endemica.

**1 Ghjovi** Fiorenza. Eligiù

**2 Venneri** Bibiana

**3 Sabbatu** Francescu Saveriu

**4 Dumenica** Barbara

**5 Luni** Ghilardu

**6 Marti** Niculaiu, vescu di Mire

**7 Mercuri** Ambrosgiu

**8 Ghjovi** A CUNCEZZIONE.  
FESTA DI A NAZIONE **LV**

**9 Venneri** Valeriu

**10 Sabbatu** Rumaricu. Eulalia di Merida

**11 Dumenica** Daniele

**12 Luni** Ghjuvanna. Spiridione

**13 Marti** Odilia. Lucia

**14 Mercuri** Agnellu.  
Ghjuvanni di a Croce

**15 Ghjovi** Valerianu

**16 Venneri** Albina. Adelaide **UQ**

**17 Sabbatu** Lazaru

**18 Dumenica** Grazianu. Ludovicu

**19 Luni** Dariu. Urbanu

**20 Marti** I Patriarca

**21 Mercuri** Petru Canisiu - **INVERNU**

**22 Ghjovi** Saveria

**23 Venneri** Vittoria **LN**

**24 Sabbatu** Delfinu

**25 Dumenica** NATALE

**26 Luni** Stefanu diacunu

**27 Marti** Ghjuvanni

**28 Mercuri** I Santissimi Nucenti

**29 Ghjovi** Tumasgiu Becket

**30 Venneri** Ruggeru **PQ**

**31 Sabbatu** Silivestru



U Cuccu....  
 Si dice d'un anzianu chì perde u cerbellu : « hè un vechju cuccu. Esse cuccu »

« U cuccu...l'ottu d'aprile, s'ellu ùn hè venutu, o hè mortu, o si hè perdu »

«U cuccu arriva u sette aprile. S'ellu ùn hè ghjuntu hè per venire ma s'ellu ùn hè mancu ghjuntu l'ottu o hè malatu o hè mortu.... o u si sò furati i Genuvesi ! »

# Lessicu Acelli

di Ghjuvan'Petru Battestini - ADECEC - 1982

## A

Accenteur alpin : passera alpina  
Accenteur mouchet : passera grisgia, russignolu  
macecalaghju  
Aigle botté : acula pinnata, arburghjola  
Aigle royal : acula reale, altagna, altone, alpina, aculone  
Aigle de Bonelli : acula di Bonelli, acula corpibianca,  
cecciana  
Aigrette garzette : erone ciuffutu, crochju ciuffutu, acella  
cionca  
Albatros : albatru  
Alouette calandrelle : lodulina, lodula chjuca  
Alouette des champs : lodula, terraghjola, petricaghjola  
Alouette lulu : ludulettu, orzaghjola, orzaghjolu (ciuffuta,  
ciuffutu)  
Autour ordinaire ou des palombes : astore, altore  
Avocette : acellu sciabulinu

## B

Balbusard pêcheur ou Pandion : falcone, falcu di fiume,  
perghjornu, alpina, alpaghjena  
Barge à queue noire : beccazza marina, biccazza marina

Bécasse commune : beccazza, biccazza  
Bécasseau cocorli : beccazzinu culbiancu, biccazzinu  
culbiancu  
Bécasseau nain ou minute : beccazzinellu, biccazzinellu  
Bécassine ordinaire ou des marais : beccazzina, biccazzina,  
beccazzinu  
Bécassine sourde : beccazzina sorda, biccazzina sorda  
Bec-croisé ordinaire : rompipignottu, rompinocciu  
Becfigue : beccaficu «voir gobe-mouche»  
Bergeronnette grise, «voir Hochequeue» : coditremula,  
codizennula, codipennula, codibattula, codizendula,  
codizemula, ballarina  
Bergeronnette printanière : codicorta  
Bergeronnette des ruisseaux : coditremula gialla, acella  
fiumareccia  
Bengali : bengali, becchirossu  
Bouscarle de Cetti : russignolu fiumarecciu  
Bouvreuil githagine : fringhellu trumbetta  
Bouvreuil ordinaire ou pivoine : fringhellu rossu  
Bruant cendrillard : fanettu cinerosu  
Bruant jaune : fanettu giallu, lucaru, verdone, virdone  
Bruant proyer : fanettone, fanettu maiò  
Bruant ortolan : fanettu urtulanu, fanettu ortulanu  
Bruant des roseaux : fanettu di foce  
Bruant zizi : fanettu zi, pagliaghjolu

Busard cendré : falchettinu cinderosu, falchettinu  
cinerosu, falchettinu culigrisgiu  
Busard harpaye ou des roseaux : falchettu di foce  
Busard Saint Martin : falchettu culbiancu  
Buse commune (variable) : bizagru, busia, buzzaiu,  
caccavichja, scaccavichjula, falcu di fiume

## C

Caille bédouine : guaglia casareccia, guaglia beduina  
Caille des blés (commune) : guaglia, guagliula, guagliara,  
quaqualina, squaquara  
Canard chipeau : anatra grisgia, anata grisgia  
Canard col-vert : frisione (u maschju), anatra (a femina),  
ghjermanu  
Canard mandarin : anatra mandarina  
Canard pilet : anatra codipinzia  
Canard siffleur : anatra fischjadore, anatra fischjente,  
fischjulone  
Canard souchet : anatra pizzicone  
Canari : canarinu, mansu  
Chardonneret : cardellina basterda  
Chardonneret élégant : cardellina, cardellinu, scardellina,  
cardallina  
Chat-huant ou chouette hulotte : nottulu, cavallu ariottu

Chevalier arlequin : vadaghju frisgiulatu, vadaghju neru  
Chevalier combattant : vadaghju cumbattente, paone di mare  
Chevalier gambette : vadaghju pedirossu  
Chevalier guignette : vadaghjinu  
Chocard des Alpes ou à bec jaune : merlu pizzichigiallu  
Choucas des tours : taccula casana, curnachja, currachju, curbastrellu, chjaccula  
Chouette chevêche : nottula malacella, manacella, malucellu, malacellu, acellaccia  
Chouette effraye : bubbula, strisge, nottula, caccavichjula, malacella bianca  
Chouette hulotte : V. CHAT-HUANT  
Chouette Tengmalm : topafacciata  
Cigogne blanche : ciconia bianca  
Cigogne noire : ciconia nera  
Cinle plongeur ou merle d'eau : merlu ciottulu, merlu fiumarecciu  
Circaète Jean le blanc : aculone biancu, cecciana  
Cisticole des joncs : ghjunchighjola  
Colibri : acellu mosca, acellu tupinu  
Colin de Californie : colinu  
Colombe : culomba, culombu, culombula, culombulu  
Combattant : V. CHEVALIER COMBATTANT  
Corcoli : V. BECASSEAU CORCOLI  
Coq de bruyère (grand) : gallu citrone, ghjallu citrone  
Coq de bruyère (petit) : gallu di scuppiccia, ghjallu di scuppiccia  
Corbeau freux : curbastrellu  
Corbeau de mer : guardiasacca  
  
Corbeau noir : corbu maiò, corbone, corbu neru, corvu, crovu  
Cormoran huppé : marangone ciuffutu, merangone, margone ciuffutu, mergone

Cormoran grand : marangone, merangone, margone, mergone  
Corneille mantelée : curnachja grisgia, curnachja cristuta  
Corneille noire : curnachja nera, currachja, caviornu  
Coucou geai : cuccu ciuffutu  
Coucou gris : cuccu  
Courlis à bec grêle : chiurlettu  
Courlis cendré : chiorlu, chjurlinu  
Crave à bec rouge : merlu pizzichirossu, merulu pizzichirossu  
Cygne domestique (muet) : cignu  
Cygne sauvage ou chanteur : cignu salvaticu, cignu salbaticu

## D

Dinde : gallinaccia, ghjallinaccia  
Dindon : gallinacciu, ghjallinacciu

## E

Engoulevent d'Europe : munghjicapra, futtiventu, nottula, nottulu, cacciu, sturzu  
Epervier commun ou d'Europe : stantarolu, falchettu, bizzagru  
Erismature à tête blanche : anatra capibianca  
Etourneau commun ou sansonnet : sturnellu, sbiru banditu  
Etourneau unicolore : merlu ghjentile, merulu ghjentile

## F

Faisan ordinaire ou de Colchide : fasgianu, fasgiana  
Faucon crécerelle ou émouchet : falcu, falchettu, falchetta, filanciu, fiulanciu, filancu, cristina, saccavichjula  
Faucon crécerellette : falchettinu  
Faucon d'Eléonore : falcu di Leonora  
Faucon émerillon : falcu merlaghju, falchettinellu, falcu culumbinu  
Faucon gerfaut : caccavichjula, zaccavichjula  
Faucon hobereau : falcu sbiru  
Faucon Kobez : falcu pedirossu  
Faucon pèlerin : falcu di sera, falcu pelegrinu  
Fauvette babillarde : capinera cantarina  
Fauvette épervière : campagnola  
Fauvette grisette : capinera alifrisgiulata  
Fauvette des jardins : campagnola ortulana  
Fauvettes à lunettes : capinera spechjittinata  
Fauvette masquée ou de Ruppel : capinera piatta  
Fauvette mélanocéphale : capinera, testinera  
Fauvette Orphée : campagnulone  
Fauvette passerinette : capinera corpiaranciu, campagnola  
Fauvette pitchou : capinera curpettirossa  
Fauvette sarde : capinera sarda, capinera sardignola, capinera scupaghjola  
Fauvette à tête noire : capinera campagnola  
Flamand rose : fiammingu  
Fou de bassan : ciuttulone  
Foulque à crête : fulaca cristuta  
Foulque macroule : furga, forga, folga, fulacu, fulica  
Francolin noir : pernice maltese  
Freux : V. CORBEAU FREUX  
Fuligule morillon : turcottu, anatra ciuffuta

# G

Geai des chênes ou commun : ghjandaghja  
Gélinotte des bois : gallinella ciuffuta, ghjallinella ciuffuta, gallina regina  
Gerfaut : caccavichjula, zaccavichjula  
Glaréole à ailes noires : pernice nera di mare  
Glaréole à collier : pernice, parnice, paricia, di mare o ballarina  
Gobe-mouche gris : manghjamosche pettibiancuccia, beccamosca, capigrossu, acella santa, acella grisgia, acella liscia  
Gobe-mouche à collier : manghjamosche pettibiancone, ciaccia, becchificu  
Gobe-mouches noir : manghjamosche nera, manghjamosche pettibianca,  
Goéland argenté : gabbianu, niculinu, acula marina  
Goéland d'Audouin : gabbianu corsu  
Gorgebleue : pettiturchinu  
Grand-duc d'Europe : granduca (V.HIBOU)  
Gravelot (grand) : squaltru  
Gravelot (petit) : squaltrettu  
Gravelot à collier interrompu : squaltru fratinu  
Grèbe castagneux : ciuttadurettu, ciottulu, manghjapiombu  
Grèbe à cou noir : ciuttadore collineru  
Grèbe huppé : ciuttadore cristutu  
Grèbe à joues grises : ciuttadore collirossu  
Grèbe oreillard ou esclavon : ciuttadore curnutu  
Grimpereau des bois : rampichinu salvaticu, rampichinu salbaticu  
Grimpereau des jardins : rampichinu ortulanu, scuchjacasa  
Grive : tordulu, tordula, trizina, pappasemula, maturaghjolu  
Grive à ailes rousses : tordulu asiaticu foscu  
Grive dorée : tordulu doratu

Grive draine : a trizina, tordula  
Grive à gorge noire : tordulu collineru  
Grive à gorge rousse : tordulu collirussicciu  
Grive litorne : tordulu codineru  
Grive mauvis : tordula, trizina, tricinu, tordellinu, zimbracu  
Grive musicienne : tordulu cantarinu  
Grive de Naumann : tordulu asiaticu  
Grive obscure : tordulu scuru  
Grivette olive ou petite grive : tordulu timicu  
Gros-bec : rompinocciulu, pizzicugrossu, ziarinu, spichjorzu, scapaficu, schiazza nocciulu, sciaccanoce  
Grue cendrée : grua  
Guêpier d'Europe ou chasseur d'Afrique : maturaghjolu, sanghjuvanninu, vespaghjolu  
Guifette noire ou sterne noire : cappuccinu neru  
Gypaète barbu : gipaete, gipetu, altore barbutu

# H

Harle bièvre : mergone  
Harle huppé : mergu  
Harle piette : merghellu  
Héron bihoreau : erone, crochju, aghirone (di sera)  
Héron cendré : erone, crochju, aghirone  
Héron pourpré : erone, crochju, aghirone (rossu), perghjornu  
Hibou brachyote ou des marais : cioccu di foce, chjonchju  
Hibou grand-duc : granducca, cioccu maïò  
Hibou moyen duc : cioccu, alocu  
Hibou petit duc : ciuccellu, cioccu, chjonchju  
  
Hirondelle ou aronde : rondina, rundinella, acellu santu, sanghjuvannina, acellulina, barbarotta, culibianchetta, acella benedetta

Hirondelle des cheminées : rundinella collirossa, rundinella di calminu  
Hirondelle des fenêtres : rondina casana, rondina di finestra, acella benedetta  
Hirondelle des mers : rondina di mare  
Hirondelle de rivage : rondina di mare, rondina di riva  
Hirondelle des rochers : rondina di muglia, rondina di scogliu, rondina tippaghjola, acella muglia  
Hirondelle rousseline : rondina russiccia  
Hochequeue jaune, V. Bergeronnette : coditremula, coditrennula, codizenula, coditrema  
Huïtrier pie : biccaccia marina  
Hulotte, V. Chouette chevêche  
Huppe fasciée ou ordinaire : pappusgia, puppusgia, puppusgiola, puppica, luppaca, luppica, ghjallettu di marzu, gallu di marzu  
Hypolais pâle : campagnola sbiancata  
Hypolais polyglotte : campagnola cantarina

# I

Ibis falcinelle : ibi talianu, mignattaiu

# L

Linot ou linotte mélodieuse : fanellu, capimuta, franghiliu, franghiliulu  
Linotte mélodieuse : acella liscia, acella scema  
Loriot jaune d'Europe : merlu giallu, merulu giallu, orzaghjolu, ghjallarolu, gherbè  
Lusciniolle à moustaches : cannaghjola mustacciuta

# M

Macareux moine : frate  
Macreuse noire : frate ciuttulu  
Marouette de Baillon : gallina di foce  
Marouette ponctuée : gallina puntighjata  
Marouette poussin : gallinella di foce  
Martin-pêcheur : piscadore, piscainu, beccapesci, merlu  
acquaghjolu, zerru futtore, ciottulu mergone, rè di stagnu,  
vergadò, acquareolu  
Martin roselin : sturnellu russicciu  
Martinet alpin ou à ventre blanc : sbiru alpinu  
Martinet à croupion blanc : sbiru culibiancu  
Martinet épineux : sbiru codimozza  
Martinet noir : sbiru, sbirulu, sbirula, scrilaghju, sbiriolu,  
sguirbu, sguirlu, sguellu, rundone,  
Martinet pâle : sbiru palidu, sbiru sbiancatu  
Merle bleu : merlu turchinu, merulu turchinu, merlu  
tippaghjolu  
Merle d'eau ou cincle plongeur : merlu ciottulu, merlu  
fiumarecciu  
Merle noir : merla, merlu, merula, merulu  
Merle à plastron : merlu pettibiancu, merlu di fiume,  
acquaghjolone  
Merle de roche : merlu petricaghjolu, merlu petraghjolu,  
merla petraghjola, merlu codirossu  
Merle sibérien : merlu siberianu  
Mésange : cappellina, cappelluccia, scappelluccia,  
scappelluccetta, cappellina scarzabugnu, cusciafri,  
pettibianca, pettiliscia, alletta purcelle, capellucincula,  
scurzicabugnu, scurzicagna, stuzzicagna, scappelluccetta,  
gaviola, schizzima bugnu, ciattolà, ciacciaralla  
Mésange bleue : ciattola, cinciafri, scurzicabugne  
Mésange charbonnière : ciattola capiniella, ciattola gaviola  
Mésange huppée : ciattola capaghjola, pappasemula

Mésange à longue queue : ciattola muchjaghjola, pindinu  
Mésange noire : ciattola nera, capinera salvatica  
Milan noir : filanciu neru, milbu neru  
Milan royal : filanciu, milbu  
Moineau : passera, passeru, passerottu, passarottu, passu,  
passula, casarecciu, capirossa  
Moineau cisalpin : passera taliana  
Moineau domestique : passera casareccia, merlatu  
Moineau espagnol : passera spagnola  
Moineau friquet ou pierrot : passerottu casarecciu,  
passarottu, piala  
Moineau soulcie : passera petricaghjola  
Mouette de Bonaparte : acula marina di Napoleone  
Mouette leucoptère : acula marina, acula niculina  
Mouette rieuse : acula marina capinera, locca  
Mouette rosée : acula marina russiccia  
Mouette tridactyle : acula marina tritattila

# N

Nette rousse : anatra capirossa  
Niverolle ou pinson de neige : fringhellu nivaghjolu

# O

Oie cendrée : oca salvatica, oca salbatica  
Oie rieuse : oca capibianca  
Ortolan : V. Bruant  
Outarde canepetière : uttarda, scarlinu, gallina di faraone

# P

Pandion : V. Balbuzard pêcheur  
Paon, paonne : paone, paona  
Perdrix bartavelle : pernice sbartarella, parnice, parricia  
Perdrix choukar : pernice sciuccara  
Perdrix gabra : pernice sarda, pernice collirossa  
Perdrix grise : pernice grisgia  
Perdrix rouge : pernice rossa  
Petit duc : V. Hibou  
Pétrel à cul blanc : prucellaria culibianca, prucellaria  
codifurcuta  
Pétrel tempête : prucellaria codimozza  
Pélican blanc : pelicanu  
Perroquet : pappagallu, pappaghjallu  
Perruche : pappagalla, pappaghjalla  
Pic épeiche : pichju, beccalegnu, sallichju  
Pic noir : pichju neru  
Pic vert ou pivert : pichju suldatu, pichju rompinocciu,  
pichju rompipignottu  
Pie commune ou bavarde : merla ceca, ciaccera, ciacciarà,  
piccagazza, falcinella  
Pie grièche écorcheur : falcinellu, piccagazza, ciaccera,  
ciacciarà  
Pie grièche grise : zazaccia, caibora  
Pie grièche rousse : piccagazza capirossa, caibora  
capirossa  
Pigeon biset : colombu petraghjolu, colomba petraghjola,  
colombu tippaghjolu, piccione, petricaghjolu  
Pigeon colombin : culombu sardu  
Pigeon domestique : piccione  
Pigeon ramier : colombu collatu, colombu cullatu, colombu  
cullaratu, colombu salvaticu  
Pingouin torda : pinguinu  
Pinson commun ou des arbres : pincione, pincio, pinciglione,

pinzillione, spinziglione, scaccanoce, pinzu, chjirì, franghighjalu  
Pinson du nord : fringhellu culibiancu, franghellu culibiancu  
Pintade : faraona  
Pipit des arbres : terraghjola  
Pipit farlouse : terraghjola di pratu  
Pipit maritime terraghjola di mare  
Pipit rousseline : terraghjola russiccia  
Pipit spioncelle : terraghjola muntagnola  
Plongeon artique ou à gorge noire : ciuttadore tramuntanincu  
Plongeon à bec blanc : ciuttadore pizzichibiancu  
Plongeon catmarin : ciuttadore pettirossu, ciuttadore stellatu, ciottulu  
Pluvier argenté : piviere grisgiu, gallu marinu  
Pluvier doré : piviere doratu, gallu marinu doratu  
Pluvier guignard : piviere collatu  
Poule d'eau : gallina d'acqua, ghjallinetta, gallinella, pullezza  
Poule d'eau sultane : ghjallinetta turca  
Pouillot de Bonelli : beccamosca bianca  
Pouillot siffleur : beccamosca fischjadore  
Pouillot véloce : beccamosca machjaghjola  
Puffin des Anglais : prucellaria inglese  
Puffin cendré : prucellaria cennerata  
Puffin fuligineux : prucellaria mascherosa  
Puffin nageur : prucellaria codibianca  
Pygargue à queue blanche : acula codibianca

## R

Râle d'eau : tuffula, gallinella di fiume  
Râle de genêt : tuffula timica, gallinella timica, franculinu, cantolu  
Roitelet huppé : muschetto, tupaghjolu, cannechja, frisgiulu, scizzula

Roitelet à triple bandeau : muschetto paulinu, tupaghjolu paulinu  
Rollier d'Europe : ghjandaghja marina  
Rose des Alpes, V. Tichodrome échelette : pichju aliorosu, pichju petricaghjolu  
Rossignol philomèle : russignolu, rusignolu, usignolu  
Filumena, cavriu, pichjettu  
Rossignol des murailles : russignolu codiorosu  
Rouge-gorge : pettirossu  
Rouge-queue noir : russignolu codineru  
Rousserolle effarvatte : campagnola di padula, capinera di padula  
Rousserolle turdoïde : campagnulone di padula  
Rousserolle verderolle : campagnola cantarina

## S

Sansonnet, V. Etourneau commun  
Sarcelle élégante : garganella bella  
Sarcelle d'été : garganella ciglibianca  
Sarcelle d'hiver : garganella  
Sarcelle marbrée : garganella marmerata  
Serin cini : canarinu salvaticu, canarinu salbaticu  
Sittelle corse : pichjarina sorda, pichjasorda, passera pichjarina  
Sittelle de Krüper : pichjarina pettirossa  
Sittelle des rochers : pichjarina di scogliu  
Sittelle torchebot et d'Europe : pichjarina muradora  
Spioncelle : V. Pipit  
Sterne caspienne : cappuccinu gabbianu  
Sterne Caugek : cappuccinu pizzichilongu  
Sterne de Dougall : cappuccinu codilongu  
Sterne fuligineuse : cappuccinu foscu  
Sterne Hansel : cappuccinu pedineru

Sterne naine : cappuccinellu  
Sterne noire : V. Guifette  
Sterne Pierre-Garin : cappuccinu chiri chiri

## T

Tadorne de Belon : anatra bianca è nera  
Tadorne casarca : anatra russiccia  
Tarin des aulnes : lucherinu, canapaghjola  
Tichodrome échelette : V. Rose des Alpes  
Torcol fourmilier : turcicollu  
Tournepierre à collier : vultapetre  
Tourterelle des bois : turturella, culumbella, tortura  
Tourterelle turque : turturella turca  
Traquet du désert : spia  
Traquet isabelle : spia fala  
Traquet motteux : spia culibianca  
Traquet oreillard : spia orichjone  
Traquet pâtre : spia capraghja  
Traquet pie : spia bisgia  
Traquet tarier : spia terraghjola  
Troglodyte : scizzula, scricciula, acellu tupinu, acella muraghjola



## V




Vanneau huppé : pavuncella, pavuncellu, beccacinu, gallu marinu, misgia, crestula, cuccureddu (Sartè), crestina curnutana  
Vautour fauve : altore russicciu, astore russicciu  
Vautour moine : altore fratinu, astore fratinu  
Venturon montagnard : canarinu cruciatu  
Verdier : verdone, virdone, verdunchjino, giallone

## Radio Voce Nustrale

nant'à 105.1 è 95.1 MHz  
[www.voce.pro](http://www.voce.pro)

## Banca INFCOR

(banca di dati di lingua corsa)  
[infcor.adecec.net](http://infcor.adecec.net)  
Dinù nant'à  è 

 [www.adecec.net](http://www.adecec.net)  
 [secretariat@adecec.net](mailto:secretariat@adecec.net)  
 04.95.38.12.83

QR Code ADECEC



## Crédit photos :

- Antoine Philippe Grego  
- Patrice Graziani (Goéland)

## Riferenza bibliografica:

«Connaître les oiseaux de Corse, acelli di Corsica » Jean-Claude Thibault - Ed. Albiana  
Parc Naturel Régional de Corse

Lessicu di Ghjuvan'Petru Battestini - ADECEC - 1982



ADECEC © 2022



[www.sape-indarni.com](http://www.sape-indarni.com)  
[www.savoir-inutile.com](http://www.savoir-inutile.com)

